Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjdźcie do mnie, pomóżcie mi i pobijmy Gibeon za to, że zawarł pokój z Jozuem i z synami Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dołączcie do mnie, pomóżcie mi i zniszczmy Gibeon za to, że zawarł pokój z Jozuem i z Izraelitami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyjdźcie do mnie i pomóżcie mi, abyśmy zwalczyli Gibeonitów, ponieważ zawarli pokój z Jozuem i synami Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przyjedźcie do mnie, a dajcie mi pomoc, abyśmy pobili Gabaonity, którzy uczynili pokój z Jozuem, i z syny Izraelskimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Do mnie przyjedźcie i dajcie pomoc, że dobędziemy Gabaon, czemu zbiegł do Jozuego i do synów Izraelowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przybądźcie mi na pomoc, abyśmy razem zwalczyli Gibeonitów, ponieważ zawarli pokój z Jozuem i z Izraelitami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyjdźcie do mnie i pomóżcie mi zniszczyć Gibeon za to, że zawarło pokój z Jozuem i z synami izraelskimi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyjdźcie do mnie i wspomóżcie mnie. Uderzymy na Gibeon, ponieważ zawarł pokój z Jozuem i z Izraelitami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Przyjdźcie mi z pomocą, byśmy mogli wspólnie uderzyć na Gabaon, gdyż zawarł pokój z Jozuem i Izraelitami”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	”Przyjdźcie mi na pomoc, abyśmy [wspólnymi siłami] pokonali Gibeon, ponieważ zawarł on pokój z Jozuem i Izraelitami”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ходіть прийдете до мене і поможите мені і воюватимемо проти Ґаваона, бо самі здалися Ісусові та ізраїльським синам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyciągnijcie do mnie oraz udzielcie mi pomocy, byśmy zwalczyli Gibeonitów; ponieważ zawarli pokój z Jezusem, synem Nuna, oraz z synami Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Przybądźcie do mnie i pomóżcie mi, i uderzmy na Gibeon, gdyż zawarł pokój z Jozuem i synami Izraela”.